

Bồi thường là nhìn nhận tác hại gây ra cho những người từng bị lạm dụng tình dục khi còn nhỏ và buộc các cơ sở có trách nhiệm phải giải trình

Các Dịch vụ Hỗ trợ Bồi thường là miễn phí và độc lập. Họ có thể:

- cung cấp thông tin về điều kiện cần có và thảo luận về các lựa chọn khác
- giúp quý vị điền đơn
- cung cấp sự hỗ trợ tinh thần
- thay mặt quý vị nói chuyện với National Redress Scheme.

Các dịch vụ chuyên môn cũng có sẵn cho những người đến từ các nguồn gốc văn hóa đa dạng bao gồm cả những người có khuyết tật, người nghỉ chăm sóc và trẻ di dân trước đây.

### Liên lạc với Chương Trình Bồi Thường Toàn quốc

Để tìm hiểu thêm về những lựa chọn của quý vị hoặc để kết nối với các Dịch vụ Hỗ Trợ Bồi thường, hãy gọi số **1800 737 377**

Có từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều

Để được trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị hãy gọi Dịch Vụ Thông Phiên Dịch ở số **131 450**



**Hoặc truy cập [nationalredress.gov.au](http://nationalredress.gov.au)**

**National Redress Scheme**



**Australian Government**

## National Redress Scheme

Thừa nhận tác hại đối với những người từng bị lạm dụng tình dục trẻ em trong các cơ sở

## Chương Trình Bồi Thường Toàn Quốc là gì?

Chính phủ Úc đã thành lập Chương trình Bồi Thường Toàn Quốc sau khi có báo cáo của Ủy ban Hoàng gia về Phản ứng của Tổ chức đối với việc Lạm dụng Tình dục Trẻ em.

Trong suốt năm năm, Ủy ban Điều tra Hoàng gia đã lắng nghe hơn 16,000 người can đảm chia sẻ kinh nghiệm bị lạm dụng tình dục xảy ra khi họ trong các định chế.

## 'Lạm dụng tình dục trẻ em trong các cơ sở' có nghĩa là gì?

Lạm dụng tình dục trẻ em trong các định chế có nghĩa là một người bị sự lạm dụng tình dục trẻ em trong cơ sở của một định chế, hoặc nơi mà các hoạt động của định chế đó diễn ra, hoặc do một viên chức của định chế đó điều hành. Một định chế có nghĩa là một tổ chức như trường học, nhà thờ, thánh đường Hồi giáo, chùa, giáo đường Do Thái, hội truyền giáo, viện mồ côi, viện chăm sóc nuôi dưỡng, bệnh viện, trung tâm cải huấn hoặc một câu lạc bộ thể thao.

## Ai có thể xin bồi thường?

Quý vị có thể xin bồi thường nếu:

- quý vị bị lạm dụng tình dục khi quý vị dưới 18 tuổi, và
- quý vị sinh trước ngày 30 tháng 6 năm 2010, và
- việc lạm dụng đã xảy ra trước ngày 1 tháng Bảy 2018 khi quý vị đang ở tại một cơ sở, và
- quý vị là công dân Úc hoặc thường trú nhân vào thời điểm quý vị nộp đơn xin bồi thường.

Tùy thuộc vào hoàn cảnh của quý vị, các quy tắc khác về điều kiện cần có, có thể được áp dụng.

## Nộp đơn xin bồi thường

Mọi người có thể nộp đơn cho Chương trình Bồi thường Toàn quốc bằng cách điền vào mẫu đơn giấy hoặc trực tuyến thông qua myGov.

Nhiều người cảm thấy dễ dàng hơn khi nói chuyện với một người về việc nộp đơn, nhờ giúp điền đơn, hay cân nhắc về một đề nghị. Dịch Vụ Hỗ Trợ Bồi Thường cung cấp sự hỗ trợ miễn phí và bảo mật trong một môi trường an toàn.

## Một đề nghị bồi thường là gì?

Một đề nghị bồi thường có thể bao gồm:

- một số tiền chi trả
- sự tư vấn bảo mật và an toàn về mặt văn hóa
- một hồi đáp cá nhân trực tiếp, chẳng hạn như một lời xin lỗi, từ một tổ chức.